



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**អាជ្ញាប័ណ្ណរួមសម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយអគ្គិសនី
នៅឃុំកោះសំពាយ ក្រុងសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង**

CONSOLIDATED LICENSE FOR PROVIDING ELECTRIC POWER
GENERATION AND DISTRIBUTION SERVICES AT KHUM KOH SAMPEAY,
SEAMBOUK DISTRICT, STEUNG TRENG PROVINCE

លោក ស៊ាង សាវុធ
MR. SEANG SAVOT

ថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨
JUNE 06, 2008

ផ្នែកទី១
សេចក្តីសម្រេចផ្តល់សិទ្ធិឱ្យធ្វើសេវាកម្ម

PART 1
DECISION TO GRANT THE RIGHT
TO PROVIDE THE ELECTRIC POWER SERVICE



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -០៨.អអក

ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២១៨ ងអអ

LICENSE DOCUMENT N° 218 LD

អាជ្ញាប័ណ្ណរួមសម្រាប់លោក សឹង សារុត

CONSOLIDATED LICENSE FOR MR. SEANG SAVOT

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

-អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02 February, 2001.

-យោងលិខិតអនុញ្ញាតរបស់មន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពលខេត្តស្ទឹងត្រែងលេខ ៦៤ ឧរថ-កខសក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧

- In accordance with Authorized Letter of Provincial Department of Industry, Mines and Energy of Steung Treng No.64 dated August 01, 2007.

-យោងតាមពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណរួមរបស់លោក សឹង សារុត ចុះថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧

- In accordance with the application for license of MR. SEANG SAVOT dated August 01, 2007.

-យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ ដល់ ថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨

-In accordance with the consultation with licensee, concerned parties and public, made from February 15, 2008 to March 15, 2008.

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី ១៣០ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨

- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N° 130 dated June 06, 2008.

សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណរួមជូន លោក ស៊ាង សាវុត (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") ភេទប្រុស ជនជាតិខ្មែរ ឆ្នាំកំណើត ១៩៦០ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ននៅភូមិកោះសំពាយ ឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខ០៨០០២០១៧៥ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលមានបំណងធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង សម្រាប់ផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណជូនខាងក្រោម :</p> <p>(ក) ធ្វើសេវាកម្មផលិតកម្មអគ្គិសនីនៅភូមិកោះសំពាយ ឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមមធ្យោបាយផលិតកម្ម ដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ក្នុងរយៈពេលដែលកំណត់ដោយប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោមដោយត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនានា ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ចែកចាយដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ផ្នែកទី២របស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ក្នុងរយៈពេល ដែលកំណត់ដោយប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោមដោយត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនានាដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>This is hereby granted the Consolidated License to MR. SEANG SAVOT (herein after referred to as "Licensee") Sex male, Nationality Khmer, Date of Birth 1960, Permanent Address Phum Koh Sampeay, Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province holding Identification Card No. 080020175 dated September 19, 2003, which is feeling to provide electric power service at Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province for giving the right to the licensee as follow.</p> <p>(a) to generate electricity at Phum Koh Sampeay, Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province for the purpose of supply electric power to his distribution system by generating facilities defined in schedule 2, during the period specified in Article 3 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p> <p>(b) to distribute and supply electricity to consumers in the Authorized Distribution Areas defined in Schedule 1, Part 2 of this License, during the period specified in Article 3 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>លក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចកែសម្រួល ឬ ធ្វើរំលែកបាន អនុលោមតាមបញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬ តាមមាត្រា៧ និង ៤៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ អាជ្ញាប័ណ្ណដែលផ្តល់ឱ្យនេះអាចដកហូតបានស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ផ្នែកទី២របស់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The Conditions referred to above license are subject to modification or amendment in accordance with their terms or with Article 7 and 44 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. This license hereby granted is further subject to the terms as to revocation specified in Schedule 3 of Part 2 of this License.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ និងមានអាយុកាល ០៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ និងអាចសុំបន្តទៀតឬស្នើសុំកែសម្រួលបាន លើកលែងតែ ត្រូវបានដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>This license shall come into force from the date it is signed, unless revoked earlier in accordance with the conditions of license, the term of license shall be 05 (five) years and may be renewed for further periods and with such modification as required on the application of license.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨
Phnom Penh, June 06, 2008

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
Chairman of Electricity Authority of Cambodia

ផ្នែកទី២
លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ

PART 2
CONDITIONS OF LICENSE

តារាងមាតិកា
TABLE OF CONTENTS

<p>១ និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១ : កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងអនុក្រឹត្យ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសសុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជាប្រចាំស្រុក ខេត្ត ឬរដ្ឋបាល របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់វិធាន និងបទបញ្ជាគុណភាពសម្រាប់ ការធ្វើសេវាកម្មលើក និងចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៦ : កាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម</p> <p>៣.១ លក្ខខណ្ឌទូទៅ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៧ : ការទំនាក់ទំនង</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៨ : លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ :</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៩ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១០ : លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម ក្នុងករណីមានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>៣.២ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១១ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១២ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៣ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការទិញអគ្គិសនីដែលមានលក្ខណៈ :សេដ្ឋកិច្ច</p> <p>៣.៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៤ : លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៥ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៦ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៧ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ : តំបន់អនុក្រឹត្យចែកចាយអគ្គិសនី</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី២ : មធ្យោបាយផលិតកម្មដែលមានស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ : លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ</p>	<p>1 Definitions of Terms used in the License</p> <p>2 General Obligation of Licensee</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with Laws and Sub-decrees</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with Technical Standard, Safety and Environment</p> <p>Condition 3: Obligation on compliance with Orders or Decision of EAC in issuing Rules and Regulations for Generation and Distribution Services</p> <p>Condition 4: Obligation on compliance with Conditions of Electric Power Service specified in its License</p> <p>Condition 5: Obligation on Financial Statement and its Electric Power Service Report in accordance with EAC's Adoption</p> <p>Condition 6: Obligation on Payment of License Fee</p> <p>3 Service Conditions</p> <p>3.1 General Conditions</p> <p>Condition 7: Communication</p> <p>Condition 8: Conditions on the Public Interest</p> <p>Condition 9: Conditions on the Business</p> <p>Condition 10: Sale Condition of Service Facilities in the case it is required from EAC</p> <p>3.2 Conditions on Generation Service</p> <p>Condition 11: Conditions on the Generation Facilities</p> <p>Condition 12: Conditions on the Generation Operation</p> <p>Condition 13: Conditions on economic procurements of electricity</p> <p>3.3 Conditions on Distribution Service</p> <p>Condition 14: Condition on Electric Power Service Area</p> <p>Condition 15: Condition on Electric Power Service Utilities</p> <p>Condition 16: Condition on Distribution System Operation</p> <p>Condition 17: Condition on Electric Power Supply to Customers</p> <p>SCHEDULE 1: Authorized Distributing Area</p> <p>SCHEDULE 2: Existing Generating Facilities of the Licensee</p> <p>SCHEDULE 3: Term of Revocation</p>
---	---

លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ
CONDITIONS OF LICENSE

១ និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ	1 DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE
<p>ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬផ្នែកណាមួយរបស់ឯកសារនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម :</p>	<p>In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:</p>
<p>“សវនកម្ម” មានន័យថា ការរំលឹកលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ក្នុងឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទដោយសវនករមួយ ។</p>	<p>“Audit” means audit on the Licensee’s Financial Statement of a financial year by an auditor.</p>
<p>“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថា លក្ខខណ្ឌដែលចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>“Condition” means a Condition set out in this License.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប (២២០វ៉ុល) ១ ហ្វាស ។</p>	<p>“Small Consumers” are consumers supplied power at single phase and low voltage (220 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់មធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណាដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប (៣៨០វ៉ុល) ៣ ហ្វាស ។</p>	<p>“Medium Consumers” are consumers supplied power at three phases and low voltage (380 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងមធ្យម (លើសពី ៣៨០វ៉ុល និងរហូតដល់ ២២ ០០០ វ៉ុល) ។</p>	<p>“Big Consumers” are consumers supplied power at medium voltage (above 380 Volts to 22 000 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់ (លើសពី ២២ ០០០ វ៉ុល) ។</p>	<p>“Bulk Consumers” are consumers supplied power at high voltage (above 22 000 Volts).</p>
<p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ ឬទាមទារឱ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p>	<p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity at premises within the authorized area.</p>
<p>“អាជីវកម្មចែកចាយ” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ឬមានលក្ខណៈជា :</p> <ul style="list-style-type: none"> (ក) ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ គិតរួមទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ការភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយប្រព័ន្ធនេះ, (ខ) ការផ្តល់សេវាសម្រាប់នាឡិកាស្នូត និង (គ) ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។ 	<p>“Distribution Business” means the business of the Distribution Licensee or ancillary to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system; (b) provision of Metering Services; and (c) supply of electricity to consumers.
<p>“អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១(ខ) នៃផ្នែកទី១ ។</p>	<p>“Distribution License” means the Distribution License granted in Article 1(b) of Part 1.</p>
<p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ” មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយ ដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ព្រមទាំងនាឡិកាស្នូត និងហិក្វាអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p>	<p>“Distribution System” Means all electric network of the Licensee within the Licensee’s authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee’s Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the</p>

<p>ដែលបាន ប្រើប្រាស់ សម្រាប់ចែកចាយអគ្គិសនីដោយ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយ ដទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នា ដូច មានចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានកាន់ដោយអ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយនោះ ។</p> <p>“អ្នកចែកចាយ” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ចែកចាយ ។</p> <p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា” មានន័យថា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដែលបានបង្កើត ឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១</p> <p>“អាជីវកម្មផលិតកម្ម” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្ម (ប្រសិនបើមាន) របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ (អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផលិត) ក្នុងការផលិតថាមពលអគ្គិសនី ។</p> <p>“អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្នុង ប្រការ ១(ក) នៃផ្នែកទី១ ។</p> <p>“ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា ឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ ផ្នែកទី២ និង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p> <p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា លោក ស៊ាង សារ៉ុត</p> <p>“បរិក្ខារនាឡិកាស្នូត” រួមមាន នាឡិកាស្នូត និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធផ្នែកទៀត ដែលមាន ឥទ្ធិពលផ្ទាល់ លើការដំណើរការនាឡិកា ស្នូតនោះ ។</p> <p>“ការជូនដំណឹង” មានន័យថា (ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) គឺការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ ដោយ មធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p> <p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬ ការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p> <p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១ : កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថានដែលបានកំណត់ ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង អនុក្រឹត្យនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការ ការពារបរិស្ថាននៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចប្រតិបត្តិការ បច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន ដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយ ដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p>	<p>distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p> <p>“Distributor” means any person who holds a Distribution License.</p> <p>“EAC” means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated February 2, 2001.</p> <p>“Generation Business” means the business (if any) of the Licensee (as holder of the Generation License) in the generation of electricity.</p> <p>“Generation License” means the Generation License granted in Article 1 (a) of Part 1.</p> <p>“License Document” means this document comprising Part 1 to 2 and Schedules 1 to 3.</p> <p>“Licensee” means MR. SEANG SAVOT</p> <p>“Metering Equipment” includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p> <p>“Notice” means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p> <p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p> <p>2 GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with Laws and Sub-decrees.</p> <p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection and Natural Resources Management promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with Technical Standard, Safety and Environment</p> <p>1. The Licensee shall comply with the standard relating to technical operation, safety and environment, used and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p>
--	---

<p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់ចំណុះនិងបង្កើតសេវាសម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធាន បទបញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានា ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយអគ្គិសនី ។</p> <p>២- ក្នុងករណីជាក់លាក់ណាមួយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំបន្ថែម បន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ តាមវាក្យខ័ណ្ឌទី១៥នេះផ្អែក ណាមួយនៃវិធាន បទបញ្ញត្តិ នីតិវិធី និង តាមទំហំណាមួយដែលកំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។</p>	<p>Condition 3: Obligation on compliance with EAC’s Orders, Decisions, Rules and Regulations for Generation and Distribution Services</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric power generation and distribution services issued by EAC.</p> <p>2. In specific case, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations, Procedures and for such periods specified in those directions.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម ដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម ដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Condition 4: Obligation on compliance with Conditions of Electric Power Service specified in its License</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of service condition in this license.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួន តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>១- ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី ១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចម្លងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួច មិនលើសពី ៣ខែ ក្រោយពីបញ្ចប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្មអាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាព័ត៌មានទាំងឡាយដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់តាមបែបបទ និង ទំរង់កំណត់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធររៀងរាល់ថ្ងៃនៃការអនុវត្តន៍របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និង តាមការកំណត់របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសេចក្តីសម្រេចផ្សេងៗទៀត ។</p> <p>៤- ដោយមិនគិតពីភាពទូទៅនៃវាក្យខ័ណ្ឌទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយ ឱ្យមានលក្ខណៈលម្អិតខ្លាំងជាង ឬ ខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានតាមតារាងដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>Condition 5: Obligation on Financial Statement and its Electric Power Service Report in accordance with EAC’s Adoption</p> <p>1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1st January to the following 31st December.</p> <p>2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.</p> <p>3. The Licensee shall provide, in the manner and form determined by EAC, such information as EAC may require from time to time monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provision of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.</p> <p>4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី៦ : កាតព្វកិច្ចបង់ថ្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមានរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាថ្លៃ “ថ្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ” តាមអាត្រាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សម្រាប់ឆ្នាំ</p>	<p>Condition 6: Obligation on Payment of License Fee</p> <p>1. From the effective date to the end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC “The Monthly License Fee” which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia and Article 3 of</p>

<p>ការិយបរិច្ឆេទនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា ៣ នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់កិច្ចអតិបរមានៃកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់អនុវត្ត ចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- វិក្កយបត្រនៃកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជាការបង់ និងត្រូវបង់ក្នុងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានទទួលវិក្កយបត្រ ។</p> <p>៣ សំគុំទំនួលសេវាកម្ម</p> <p>៣.១ សំគុំទំនួលទូទៅ</p> <p>សំគុំទំនួលទី៧ : ការទំនាក់ទំនង</p> <p>១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធនឹងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។</p> <p>សំគុំទំនួលទី៨ : សំគុំទំនួលពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធផលសេវាសាធារណៈ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិន ត្រូវបោះបង់ចោលឬដីសេចក្តីចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ មុនពេលមានការឯកភាពពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធររដ្ឋសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីគោលបំណងរបស់គេក្នុងការបោះបង់ចោល ឬ បដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ ដោយភ្ជាប់ជាមួយនឹងអចលនទ្រព្យនោះ តាមដែលអាជ្ញាធរស្នើសុំពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអចលនទ្រព្យនោះ ឬ កាល : ទេស : នៃការលះបង់ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងនេះ ឬគោលបំណងនៃបុគ្គលណាមួយ ដែលចង់ទទួលយកឬទទួលបានគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យនោះ ។</p> <p>៣- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចយល់ព្រមឬមិនយល់ព្រមនូវសំណើនេះ ។</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងបុគ្គលិក កម្មកររបស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតឱ្យមានយន្តការឬវេទិកាជាប្រចាំមួយ សម្រាប់រួមគ្នាគិតគូរពីបញ្ហារួមពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់ពួកគេ ។</p> <p>៥- នៅពេលមានការកំណត់ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្គត់ផ្គង់ថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងមួយថ្ងៃ ២៤ ម៉ោង នោះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបំពេញតាមសំណូមពរនោះ ។</p> <p>សំគុំទំនួលទី៩ : សំគុំទំនួលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើអាជីវកម្ម</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិន ត្រូវប្រើប្រាស់អចលនទ្រព្យ នៃអាជីវកម្មរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះសម្រាប់គោលបំណងដទៃទៀតក្រៅពីការផលិត និងការចែកចាយ ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពី អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិន ត្រូវទទួលយក ឬចូលរួមជាមួយអាជីវកម្មអគ្គិសនីដទៃណាមួយទៀត ដែលមិនបញ្ជាក់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងអាជីវកម្មផលិតកម្ម បញ្ជូន ចែកចាយ ឬ លក់ថាមពលឡើយ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p>	<p>Sub-Decree defining the maximum of License fee to be implemented to the electric power services in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.</p> <p>3 SERVICE CONDITIONS</p> <p>3.1 GENERAL CONDITIONS</p> <p>Condition 7: Communication</p> <p>All communications relating to this License shall be written in Khmer as an official.</p> <p>Condition 8: Conditions on the Public Interest</p> <p>1. The Licensee shall not dispose or relinquish operational control over any relevant asset prior the consent from EAC.</p> <p>2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset.</p> <p>3. EAC may (following consultation with the Licensee) consents or not consents to this proposal.</p> <p>4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons.</p> <p>5. When the EAC obligates the licensee to supply electricity in 24 hours per day, licensee shall meet that obligation.</p> <p>Condition 9: Conditions on the Business</p> <p>1. The Licensee shall not use the relevant assets of this License's business for the purpose other than Generation and Distribution as specified in this document without prior approval of EAC.</p> <p>2. The Licensee shall not acquire or associate himself with any additional business, which is not identified in the license, including the business of generating, transmitting, distributing or supply of energy without an approval from EAC.</p>
---	---

<p>៣- នៅគ្រប់ពេលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិន ត្រូវប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬផ្ទេរការ កាន់កាប់របស់ខ្លួន ឬផ្តោតណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណដោយលក់ បញ្ចាំ ជួល ប្តូរឬ ផ្សេងពីនេះដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៤- កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយកិច្ចការ ដែលបានអធិប្បាយក្នុង វាក្យខ័ណ្ឌទី១, ទី២ និងទី៣ ខាងលើ បើពុំមានការឯកភាពជាលាយ លក់ក្នុងអក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាទេ ត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ និង ត្រូវចាត់ទុកជាការរំលោភលើលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវដំណើរការ និង គ្រប់គ្រងសេវាកម្មអគ្គិសនីដែល បានផ្តល់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងតម្លា ភាព ដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និងបទ បញ្ញត្តិដែលកំណត់ក្នុងវិធាននានារបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៦- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំ និងកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន តាមកម្មវិធីដែលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីធានា ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។</p> <p>៧- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវលក់អគ្គិសនីតាមបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី ដែល អនុម័ត ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៨- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណកសាងថ្លៃដើម អគ្គិសនីនៃអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាពិនិត្យ និងអនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនីថ្មី ប្រសិនបើអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា យល់ថា ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលថ្លៃលក់អគ្គិសនី ។</p>	<p>3. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease, exchange or otherwise, unless approved by EAC.</p> <p>4. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 1, 2 and 3 unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and will constitute violation of Conditions of License.</p> <p>5. The Licensee shall operate and manage the Services provided by this License in an efficient, quality and transparent manner in accordance with the requirement of this License and the regulations defined in the Rules issued by EAC.</p> <p>6. The Licensee shall extend and improve its facilities in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all consumers in the area.</p> <p>7. The Licensee shall sale electricity at the tariff schedules approved by EAC.</p> <p>8. Licensee shall submit the cost of electricity to EAC for approval on new tariff schedules in the case EAC requires to change it.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី១០ : លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម ក្នុងករណី មានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p>	<p>Condition 10: Sale Condition of Service Facilities in the case it is required from EAC</p>
<p>១- ក្នុងរយៈពេល៦ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័ត និងចុះបញ្ជីមចលន ទ្រព្យសម្រាប់ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះ ត្រូវបញ្ជាក់លំអិតនៅចាប់ផ្តើម ដំណើរការអាជីវកម្ម និងតំលៃដើមនៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ សម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗនៅមុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា កែសម្រួលបញ្ជីមធ្យោបាយ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលមានពាក់ស្តែងដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក។ បញ្ជីនេះត្រូវបញ្ជាក់មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែល បានបន្ថែមបុលបេចក្តីក្នុងឆ្នាំ ដោយមានបញ្ជាក់តំលៃមធ្យោបាយធ្វើ សេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។</p> <p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត ត្រូវបាន ក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវ ឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ លក់ឬផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះ បញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យអ្នកបន្តវេនមួយផ្សេងទៀត តាម គោលការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant asset, the licensee shall submit to EAC by 15th February each year, the list of its facilities as on 31st December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.</p> <p>2. Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>
<p>៣.២ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មផលិតកម្ម</p>	<p>3.2 CONDITIONS ON GENERATION SERVICE</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី១១ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្ម</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណង</p>	<p>Condition 11: Conditions on the Generation Facilities</p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to add new generation</p>

<p>បន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីថែមទៀត ពេលនោះ ត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនី ចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីនីមួយៗ ។</p> <p>២- មធ្យោបាយផលិតកម្មដែលមាន ស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបញ្ជាក់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ។</p> <p>៣- ក្នុងករណីដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណទទួលបានសិទ្ធិធ្វើសេវាកម្មលើមធ្យោបាយផលិតកម្មបន្ថែមទៀតតាមខ្លឹមសារប្រការ១ នៃផ្នែកទី១របស់អាជ្ញាប័ណ្ណឧបសម្ព័ន្ធទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធផលិតកម្ម</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍផ្នែកនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធផលិតកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាព និងគុណភាព ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំ និងរៀបចំឱ្យមានឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យបានដឹងនូវផែនការសកម្មភាពដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាពនិងគុណភាព ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការទិញអគ្គិសនីដែលមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច</p> <p>១- ប្រសិនបើនៅពេលខាងមុខ មាន ប្រភពអគ្គិសនីផ្សេងដែលមានតម្លៃថោកជាង និងមានស្ថេរភាពជាងការផលិតផ្ទាល់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណទិញអគ្គិសនីដែលមានតម្លៃថោកនិងមានស្ថេរភាពនោះ មកផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងលក់ទិញអគ្គិសនី រវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណនិងម្ចាស់ប្រភពអគ្គិសនីនោះ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា មុនពេលចុះហត្ថលេខា ។</p> <p>៣.៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មថែទាំ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>១- អាជ្ញាប័ណ្ណនេះផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ធ្វើសេវាកម្មថែទាំចាយអគ្គិសនីនៅឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង ដែលមានកំណត់ប្រព័ន្ធច្បាស់លាស់ ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>២- អ្នកប្រើប្រាស់តូចតំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ពុំក្នុងតំបន់ថែទាំចាយខាងលើ អាចមានសិទ្ធិព្រឹសវើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ពីប្រព័ន្ធបណ្តាញ ឬពីប្រព័ន្ធថែទាំចាយមេផ្សេងទៀតបាន ប្រសិនបើមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : លក្ខខណ្ឌចំពោះបង្ហាញឱ្យមានសេវាកម្ម</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធថែទាំចាយរបស់ខ្លួនទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំនិងប្រកាសឱ្យប្រើដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p>	<p>facilities, then he must ask for permission from EAC for each new generation facility.</p> <p>2. The existing generation facilities of the Licensee are specified in Schedule 2.</p> <p>3. In case the Licensee received the right to do the business on the additional power generation facilities, Article 1 of part 1 of the license, and schedule 2 of license shall be revised accordingly.</p> <p>Condition 12: Conditions on the Generation System Operation</p> <p>1. The Licensee shall plan and develop each part of its generation system, such that the generation operation can be performed efficiently, sustainably and qualitatively.</p> <p>2. The Licensee shall draw up and inform to EAC the action plan by which the Licensee shall perform to provide the efficient, sustainable and quality generation services.</p> <p>Condition 13: Conditions on economic procurements of electricity</p> <p>1. If in future alternative source of supply, which is cheaper and more reliable than own generation, is available, then EAC may require the licensee to procure electricity at the best effective reasonable price having regard to security and reliability of electric power supply. The licensee shall submit power purchase agreement between the licensee and owner of the electricity source that it proposes to execute to EAC for approval.</p> <p>3.3 CONDITIONS ON DISTRIBUTION SERVICE</p> <p>Condition 14: Conditions on Electric Power Service Area</p> <p>1. This license provides the right to licensee to distribute electric power at Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province as clearly indicated the location in schedule 1 of this license.</p> <p>2. Big consumers and bulk consumers in the above distribution area may have the right to select other supply sources from the transmission line or main distribution network if they have the approval from EAC.</p> <p>Condition 15: Conditions on Electric Power Service Facilities</p> <p>1. The licensee shall have the obligation to develop its electric power service facilities in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p>
---	---

<p>សំគុំទណ្ឌទី១៦ : សំគុំទណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និងការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុលោមតាមមាត្រា ៣ និង ៧(ង)របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឱ្យមានប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយ សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធានានូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :</p> <p>(ក) មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង</p> <p>(ខ) តង់ស្យុង និងប្រេងកម្រិតអគ្គិសនី មិនត្រូវប្លែកពីកំរិតត្រូវបានដំណើរការធានាដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាដាក់កំណត់នៅពេលក្រោយ ។</p>	<p>Condition 16: Conditions on Distribution System Operation</p> <p>1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation in accordance with standards of performance issued by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. The Licensee shall ensure availability of sufficient power sources for supply to its customers. Licensee shall ensure the following conditions:</p> <p>(a) Supply of electricity may not be discontinued for more than the time limit approved by EAC; and</p> <p>(b) the voltage and frequency of electricity may not vary beyond the permissible operational limits approved by EAC.</p> <p>3. The Licensee shall comply with the Distribution Code approved by EAC.</p>
<p>សំគុំទណ្ឌទី១៧ : សំគុំទណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាងបុគ្គលឬក្រុមបុគ្គលណាមួយជាមួយបុគ្គលឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀតឡើយ ។</p>	<p>Condition 17: Conditions on Electric Power Supply to Customers</p> <p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulations on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of persons.</p>

ឧបសម្ព័ន្ធទី១
តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTING AREA

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់គឺ ឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង ។</p>	<p>1. The authorized distribution area, where the licensee has the right to provide the electricity and supply service to consumers is Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province.</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ "ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ " ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>2. This authorized distribution area is determined by "the boundary map" attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួល ដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

បញ្ជីវិធានការដែលមានស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ

SCHEDULE 2

EXISTING GENERATING FACILITIES OF THE LICENSEE

<p>បញ្ជីវិធានការរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>ក. រោងចក្រស៊ីន</p> <p>១- ទីតាំងស្ថានីយ៍អគ្គិសនីរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណស្ថិតនៅភូមិកោះសំពាយ ឃុំកោះសំពាយ ស្រុកសៀមបូក ខេត្តស្ទឹងត្រែង ។</p> <p>ខ. លក្ខណៈទូទៅនៃម៉ាស៊ីន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានម៉ាស៊ីនភ្លើងចំនួន ០២គ្រឿង ដែលមានអានុភាព តម្លើងសរុប 75 kw :</p> <p>- ម៉ាស៊ីនទី១ អានុភាព 55 kw</p> <p>- ម៉ាស៊ីនទី២ អានុភាព 20 kw</p> <p>២- ម៉ាស៊ីនភ្លើងខាងលើ ប្រើប្រាស់ប្លង់តែស្យែលទឹក ។</p> <p>គ. ការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីវិធានការ</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណង ស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្ម ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនី កម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយ ផលិតកម្ម ឧបសម្ព័ន្ធទី២នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយ សេចក្តីសម្រេចឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មនោះ ។</p>	<p>Licensee's Generation Facilities</p> <p>A. Generator House</p> <p>1. The licensee's generator house located at Phum Koh Sampeay, Khum Koh Sampeay, Seambouk District, Steung Treng Province.</p> <p>B. General Specifications of the Generators</p> <p>1. The licensee has 02 units of generator with the installed capacity of 75 kw :</p> <p>-1St Generator: Installed Capacity 55 kw</p> <p>-2nd Generator: Installed Capacity 20 kw</p> <p>2. The normal fuel for the generator is Water Potential.</p> <p>C. Request of changing or adding generating facility</p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to request the changing or the additional generation facility then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to change or to add generation facility, this schedule 2 shall be revised and attached with that authorization.</p>
--	---

ឧបសម្ព័ន្ធទី៣

លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ

SCHEDULE 3

TERM OF REVOCATION

<p>១- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានផ្តល់ដោយឯកសារនេះបានគ្រប់ពេលតាមកាលៈទេសៈ ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>(ក) ប្រសិនបើ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណសំណុំរួមពរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសុំឱ្យដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ប្រសិនបើ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ណាមួយតាមលក្ខខណ្ឌទី៦ ទាក់ទងជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃដែលកំណត់ឱ្យបង់ ឬមិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបាន ប្រគល់លិខិតជូនដំណឹងឱ្យ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណថា ថ្ងៃទូទាត់បានកំណត់ហើយ ប៉ុន្តែលិខិត ជូនដំណឹងនេះមិន ត្រូវចេញមុន ដែលចំនួនទឹក ប្រាក់នេះ ត្រូវកំណត់ឱ្យ បង់ឡើយ ។</p> <p>(គ) ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ប្រព្រឹត្តិខុសពីលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងមិន គោរពតាមបទបញ្ជាចុងក្រោយរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការ កែតម្រូវកំហុសនេះ ឬ</p> <p>(ឃ) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណមិនបានបំពេញភារៈកិច្ច និងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់ ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឱ្យបានពេញលេញ និង ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ឬ</p> <p>(ង) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ប្រព្រឹត្តិខុសដោយចេតនា និងគ្មានហេតុផលចំពោះ បទប្បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុងវិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិដែល សម្រេចដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណា- ចក្រកម្ពុជារួមទាំងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និង គ្រប់គ្រង ធនធានធម្មជាតិ សុវត្ថិភាព សុខភាព ពន្ធដារ ប្រមាញ់ការ អនុវត្តន៍ការការពារ និងស្តង់ដារនៃប្រព័ន្ធអគ្គិសនី ។</p> <p>២- នៅគ្រប់ពេល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយ លក្ខណ៍អក្សរដោយទុករយៈពេលមិនតិចជាង ៣ខែ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្តីពីមូលហេតុ ដែលឈរលើនេះអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយតម្រូវឱ្យដកហូត ។</p> <p>៣- ជំនួសឱ្យការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចអនុញ្ញាតឱ្យអាជ្ញា- ប័ណ្ណនេះបន្តនៅជាធរមានបន្តទៀតបើសិនជាមានលក្ខខណ្ឌបន្ថែមទៀតដែល យល់ថាគួរត្រូវដាក់ជំនួស រួចលក្ខខណ្ឌបន្ថែមដែល ត្រូវដាក់នេះ ត្រូវចងភ្ជាប់ តាមផ្លូវច្បាប់ និង ត្រូវប្រតិបត្តិតាមដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណនិង ត្រូវចូលជា ធរមានដូចបានកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណដូច្នោះដែរ ។</p>	<p>1. EAC may at any time consider revocation of license granted by this Document under following circumstance:</p> <p>(a) if the Licensee requests in writing to EAC that such license may be revoked;</p> <p>(b) if any amount payable under Condition 6 in relation to this license is unpaid 15 days after it has become due or remains unpaid for a period of 14 days after EAC has given the Licensee notice that the payment is overdue provided that no such notice shall be given earlier than the day on which the amount payable became due;</p> <p>(c) if the Licensee in the opinion of the EAC has committed a material breach of any of the terms and Conditions of such License and does not comply with a final order of EAC to rectify such breach; or</p> <p>(d) if the Licensee in the opinion of the EAC, is not in a position to fully and efficiently discharge the duties and obligations imposed on Licensee by such License; or</p> <p>(e) if in the opinion of EAC the Licensee has committed a willful or unreasonable default to comply with conditions set forth in the rules and regulations adopted by EAC, and the Laws of the Kingdom of Cambodia, including Laws regarding environmental protection and natural resources Management, safety, health, taxes, and electric system performance, protection and standards;</p> <p>2. EAC may at any time give not less than 3 months notice in writing to the Licensee stating the grounds on which any License is proposed to be revoked.</p> <p>3. EAC may, instead of revoking any License, permit it to remain in force subject to such further terms and conditions as considered fit to impose and any further terms or conditions imposed shall be binding upon and be observed by the Licensee, and be of like force and effect as if they were contained in the License.</p>
---	---